766740-2026 - Διαγωνισμός

Γερμανία – Επιχειρηματικές υπηρεσίες: νομικές, μάρκετινγκ, παροχής συμβουλών, πρόσληψης, εκτύπωσης και ασφάλειας – 10032182-Building the capacities of smallholder farmers on agriculture best practices, and climate smart agriculture in Upper Egypt
OJ S 214/2026 04/11/2026
Προκήρυξη σύμβασης ή σύμβασης παραχώρησης — τυποποιημένο καθεστώς - Γνωστοποίηση αλλαγών
Υπηρεσίες

1. Αγοραστής

1.1. Αγοραστής

Επίσημη ονομασία: Deutsche Gesellschaft für Internationale Zusammenarbeit (GIZ) GmbH
Email: giz.ausschreibungen@fgvw.de
Νομική μορφή αγοραστή: Δημόσια επιχείρηση που τελεί υπό τον έλεγχο αρχής της κεντρικής κυβέρνησης
Δραστηριότητα της αναθέτουσας αρχής: Γενικές δημόσιες υπηρεσίες

2. Διαδικασία

2.1. Διαδικασία

Τίτλος: 10032182-Building the capacities of smallholder farmers on agriculture best practices, and climate smart agriculture in Upper Egypt
Περιγραφή: The Agricultural Innovation Project Phase II (AIP II) is an Egyptian-German Technical Cooperation project commissioned by the German Federal Ministry for Economic Cooperation and Development (BMZ) and implemented by Deutsche Gesellschaft für Internationale Zusammenarbeit (GIZ) GmbH in cooperation with the Egyptian Ministry of Agriculture and Land Reclamation (MALR). The project runs until the end of 2029 and aims to increase the income and resilience of smallholder farmers and rural entrepreneurs in Upper Egypt through market-oriented agricultural innovations and climate-resilient production practices. Under co-financing by the Swiss Development Cooperation (SDC/DEZA) and the Netherlands Enterprise Agency (RVO), AIP II contributes to the LAND-at-Scale (LAS) programme, particularly through activities related to Participatory Land-Use Consolidation (LUC), climate resilience and inclusive business models. The intervention focuses on strengthening agricultural productivity, climate resilience, market integration and the provision of improved services to smallholder farmers. The assignment covers the governorates of Beni Suef, Minya, Asyut and Sohag and targets selected value chains, including medicinal and aromatic plants (MAPs) such as basil, chamomile, mint, marjoram, fennel, anise and geranium, as well as onions, garlic, tomatoes, sesame, soybeans and green beans. The assignment forms part of AIP II Output 1, which focuses on enhancing the climate resilience and productivity of smallholder farmers. It aims to strengthen the capacities of approximately 9,000 smallholder farmers and 200 rural stakeholders, including agricultural extension services, cooperatives, agriculture-related enterprises, community leaders and young professionals. A key feature of the intervention is the application of a Living Lab approach. The Living Lab provides a multi-stakeholder framework for co-creating, testing, validating and scaling agricultural innovations under real-life conditions. It brings together farmers, multipliers, community leaders, research institutions and public and private sector actors. The approach is complemented by Farmer Field School (FFS) methods, which provide a practical and farmer-

centred learning and experimentation tool within the broader Living Lab framework. The conceptualisation and transition phases of the Living Lab approach are implemented by the Leibniz Centre for Agricultural Landscape Research (ZALF). The present assignment covers the subsequent scaling-up phase. The selected service provider will implement the validated solutions through Interactive Demo Plots, field visits, training and knowledge exchange, while supporting inclusive business models and Land-Use Consolidation. The overall intervention is designed to strengthen the adoption and scaling of climate-smart agriculture (CSA), Good Agricultural Practices (GAP), post-harvest practices and market-oriented solutions, thereby contributing to more productive, sustainable and climate-resilient agricultural systems in Upper Egypt.
Αναγνωριστικό διαδικασίας: 23000771-486d-4e9a-9fa5-2348cddadc40
Εσωτερικό αναγνωριστικό: 10032182
Είδος διαδικασίας: Ανοικτή
Η διαδικασία επιταχύνεται: όχι

2.1.1. Σκοπός

Χαρακτήρας της σύμβασης: Υπηρεσίες
Κύρια ταξινόμηση (cpv): 79000000 Επιχειρηματικές υπηρεσίες: νομικές, μάρκετινγκ, παροχής συμβουλών, πρόσληψης, εκτύπωσης και ασφάλειας

2.1.2. Τόπος εκτέλεσης

Χώρα: Αίγυπτος
Πρόσθετες πληροφορίες: Services are to provided in Egypt

2.1.4. Γενικές πληροφορίες

Πρόσθετες πληροφορίες: #Bekanntmachungs-ID: CXTRYY6DYH4P23Y9# All communication takes place in English via communication tool in the project area of the procurement portal.
Νομική βάση:
Οδηγία 2014/24/ΕΕ
vgv -

2.1.6. Λόγοι αποκλεισμού

Πηγές των λόγων αποκλεισμού: Προκήρυξη, Έγγραφο σύμβασης
Παράβαση υποχρεώσεων που απορρέουν από αμιγώς εθνικούς λόγους αποκλεισμού: In accordance with §§ 123,124 GWB, § 22 LkSG

5. Παρτίδα

5.1. Παρτίδα: LOT-0001

Τίτλος: 10032182-Building the capacities of smallholder farmers on agriculture best practices, and climate smart agriculture in Upper Egypt
Περιγραφή: The Agricultural Innovation Project - Phase II (AIP II), implemented by Deutsche Gesellschaft für Internationale Zusammenarbeit, GIZ GmbH in cooperation with the Egyptian Ministry of Agriculture and Land Reclamation (MALR), seeks a qualified service provider to support the scaling-up of climate-resilient and market-oriented agricultural innovations for smallholder farmers in Upper Egypt. The assignment will be implemented in the governorates of Beni Suef, Minya, Asyut and Sohag and will target approximately 6,600 smallholder farmers and 200 rural stakeholders across selected agricultural value chains. The service provider will implement a Living Lab approach combined with Farmer Field School elements, referred to as Interactive Demo Plots, to facilitate the practical adoption and scaling of Climate Smart Agriculture (CSA), Good Agricultural Practices (GAP), post-harvest practices and other

validated agricultural innovations. The services will include training of trainers, establishment and implementation of Interactive Demo Plots, farmer field visits, knowledge exchange and dissemination, and support to inclusive contract farming and Land-Use Consolidation. The service provider will also be responsible for the procurement of approved agricultural technologies, inputs and related materials required for the implementation of the demonstration activities. The selection of technologies and solutions will be undertaken in close consultation with and subject to the approval of AIP II/GIZ, while the service provider will manage the subsequent procurement and implementation. The tender is aimed at experienced service providers with demonstrated expertise in climate-resilient agriculture, agricultural extension and farmer training, Living Lab/Farmer Field School approaches, agricultural innovation and value-chain development, as well as the capacity to manage field-level implementation and related procurement in Egypt.
Εσωτερικό αναγνωριστικό: 10032182

5.1.1. Σκοπός

Χαρακτήρας της σύμβασης: Υπηρεσίες
Κύρια ταξινόμηση (cpv): 79000000 Επιχειρηματικές υπηρεσίες: νομικές, μάρκετινγκ, παροχής συμβουλών, πρόσληψης, εκτύπωσης και ασφάλειας
Επιλογές:
Περιγραφή των επιλογών: GIZ may optionally commission contract amendments and/or increases based on the criteria in the tender documents to the successful bidder of this tender. For details, please see the terms of reference.

5.1.2. Τόπος εκτέλεσης

Χώρα: Αίγυπτος
Πρόσθετες πληροφορίες: Services are to provided in Egypt

5.1.3. Εκτιμώμενη διάρκεια

Διάρκεια: 30 Μήνες

5.1.4. Ανανέωση

Μέγιστες ανανεώσεις: 2
Άλλες πληροφορίες για ανανεώσεις: GIZ may optionally commission contract amendments and /or increases based on the criteria in the tender documents to the successful bidder of this tender. For details, please see the terms of reference.

5.1.6. Γενικές πληροφορίες

Κατ' αποκλειστικότητα συμμετοχή:
Δεν παραχωρείται συμμετοχή.
Πρέπει να αναφέρονται τα ονόματα και τα επαγγελματικά προσόντα του προσωπικού στο οποίο έχει ανατεθεί η εκτέλεση της σύμβασης: Απαίτηση της προσφοράς
Έργο δημόσιων συμβάσεων που χρηματοδοτείται εν όλω ή εν μέρει από τα ταμεία της ΕΕ
Η δημόσια σύμβαση καλύπτεται από τη συμφωνία για τις δημόσιες συμβάσεις (ΣΔΣ): ναι
Η εν λόγω σύμβαση είναι επίσης κατάλληλη για τις μικρές και μεσαίες επιχειρήσεις (ΜΜΕ): ναι
Πρόσθετες πληροφορίες: #Besonders auch geeignet für:selbst#

5.1.7. Στρατηγικές δημόσιες συμβάσεις

Στόχος των στρατηγικών δημοσίων συμβάσεων: Μείωση των περιβαλλοντικών επιπτώσεων
Περιγραφή: Reference is made to the Terms of reference (ToRs), especially 2.5.
Στόχος των στρατηγικών δημοσίων συμβάσεων: Εκπλήρωση των κοινωνικών στόχων
Περιγραφή: Reference is made to the Terms of reference (ToRs), especially 2.5 and 3.3.4.

Προσέγγιση για τη μείωση των περιβαλλοντικών επιπτώσεων: Ο μετριασμός της κλιματικής αλλαγής
Προωθούμενος κοινωνικός στόχος: Ισότητα μεταξύ εθνοτήτων, Ισότητα των φύλων, Ευκαιρίες απασχόλησης για μακροχρόνια ανέργους, μειονεκτούντα άτομα και/ή άτομα με αναπηρίες, Δίκαιοι όροι εργασίας, Άλλη

5.1.9. Κριτήρια επιλογής

Πηγές των κριτηρίων επιλογής: Προκήρυξη, Έγγραφο σύμβασης
Κριτήριο: Άλλες οικονομικές ή χρηματοοικονομικές απαιτήσεις
Περιγραφή του κριτηρίου επιλογής: EN-A1: Principles for the execution of orders (Mit dem Angebot; Mittels Eigenerklärung): The eligibility criteria are not from the same category as stipulated above, as there is no suitable category. 1. Self-declaration: name of company and address, tax ID, registration and commercial register number or equivalent register in accordance with the legal provisions of the country of origin. 2. No grounds for exclusion pursuant to § 123, § 124 GWB, § 22 LkSG, EU-Russia sanctions and Federal Collective Agreements Act. 3. Declaration of bidding consortium and/or declaration of Eligibility through reliance upon the capacities of other entities and or sub-contractors (if applicable)

Κριτήριο: Αναφορές σε καθορισμένες υπηρεσίες
Περιγραφή του κριτηρίου επιλογής: EN-B1: Technical and professional ability (Mit dem Angebot; Mittels Eigenerklärung): 1. The technical assessment is only based on reference projects with a minimum commission value of 750,000 EUR (net). 2. At least 3 reference projects in the technical field "Strengthening climate-smart agricultural practices, entrepreneurial skills, and market-oriented services along agricultural value chainss" thereof at least 2 reference projects in Egypt in the above-mentioned technical field (Strengthening climate-smart agricultural practices, entrepreneurial skills, and market-oriented services along agricultural value chains)" in the last 36 months (deadline: date of publication of invitation to tender).

Κριτήριο: Μέσος ετήσιος τζίρος
Περιγραφή του κριτηρίου επιλογής: EN-C1: Economic and financial standing (Mit dem Angebot; Mittels Eigenerklärung): Average annual turnover for the last three years (last-but-four financial year can be included in case of tenders held within 6 months of end of last financial year), at least: 1,200,000.00 EUR (net).

Κριτήριο: Άλλες οικονομικές ή χρηματοοικονομικές απαιτήσεις
Περιγραφή του κριτηρίου επιλογής: EN-B2: Technical and professional ability (Mit dem Angebot; Mittels Eigenerklärung): Average number of employees and managers in the last three calendar years, at least 15 persons.

5.1.11. Έγγραφα δημοσίων συμβάσεων

Γλώσσες στις οποίες είναι επισήμως διαθέσιμα τα έγγραφα της δημόσιας σύμβασης: αγγλικά
Προθεσμία αιτήματος για παροχή πρόσθετων πληροφοριών: 30/11/2026 23:59:59 (UTC+01:00) Ώρα Κεντρικής Ευρώπης, θερινή ώρα Δυτικής Ευρώπης
Διεύθυνση των εγγράφων της δημόσιας σύμβασης: https://ausschreibungen.giz.de/Satellite/notice/CXTRYY6DYH4P23Y9/documents
Ad hoc δίαυλος επικοινωνίας:
URL: https://ausschreibungen.giz.de/Satellite/notice/CXTRYY6DYH4P23Y9

5.1.12. Όροι δημοσίων συμβάσεων

Όροι υποβολής:

Ηλεκτρονική υποβολή: Υποχρεωτική
Διεύθυνση για υποβολή: https://ausschreibungen.giz.de/Satellite/notice/CXTRYY6DYH4P23Y9
Γλώσσες στις οποίες μπορούν να υποβληθούν οι προσφορές ή οι αιτήσεις συμμετοχής: αγγλικά
Ηλεκτρονικός κατάλογος: Δεν επιτρέπεται
Παραλλαγές: Δεν επιτρέπεται
Οι προσφέροντες μπορούν να υποβάλουν περισσότερες από μία προσφορές: Δεν επιτρέπεται
Περιγραφή της οικονομικής εγγύησης: An advance payment guarantee may be required
Προθεσμία παραλαβής των προσφορών: 10/12/2026 12:00:00 (UTC+01:00) Ώρα Κεντρικής Ευρώπης, θερινή ώρα Δυτικής Ευρώπης
Διάρκεια κατά την οποία πρέπει να παραμένει ισχύουσα η προσφορά: 172 Ημέρες
Πληροφορίες που μπορούν να συμπληρωθούν μετά τη λήξη της προθεσμίας υποβολής :
Κατά τη διακριτική ευχέρεια του αγοραστή, όλα τα έγγραφα σχετικά με τον προσφέροντα που λείπουν μπορούν να υποβληθούν αργότερα.
Πρόσθετες πληροφορίες: GIZ asks the applicant or bidder to submit, complete or correct documents, within the framework laid down by law.
Όροι της σύμβασης:
Η σύμβαση πρέπει να εκτελείται στο πλαίσιο προγραμμάτων προστατευόμενης απασχόλησης: Όχι
Όροι σχετικά με την εκτέλεση της σύμβασης: The execution conditions result from the information given in the contract notice and the tender documents.
Ηλεκτρονική τιμολόγηση: Υποχρεωτική
Θα χρησιμοποιηθεί ηλεκτρονική παραγγελία: ναι
Θα χρησιμοποιηθεί ηλεκτρονική πληρωμή: ναι

5.1.15. Τεχνικές

Συμφωνία-πλαίσιο:
Καμία συμφωνία-πλαίσιο
Πληροφορίες σχετικά με το δυναμικό σύστημα αγορών:
Κανένα δυναμικό σύστημα αγορών

5.1.16. Περαιτέρω πληροφορίες, διαμεσολάβηση και προσφυγή

Οργανισμός προσφυγής: Vergabekammern des Bundes
Πληροφορίες σχετικά με τις προθεσμίες επανεξέτασης: According to Article 160, Section 3 of the German Act Against Restraint of Competition (GWB), application for review is not permissible insofar as 1. the applicant has identified the claimed infringement of the procurement rules before submitting the application for review and has not submitted a complaint to the contracting authority within a period of 10 calendar days; the expiry of the period pursuant to Article 134, Section 2 remains unaffected, 2. complaints of infringements of procurement rules that are evident in the tender notice are not submitted to the contracting authority at the latest by the expiry of the deadline for the application or by the deadline for the submission of bids, specified in the tender notice. 3. complaints of infringements of procurement rules that first become evident in the tender documents are not submitted to the contracting authority at the latest by the expiry of the deadline for application or by the deadline for the submission of bids, 4. more than 15 calendar days have expired since receipt of notification from the contracting authority that it is unwilling to redress the complaint. Sentence 1 does not apply in the case of an application to determine the invalidity of the contract in accordance with Article 135, Section 1 (2). Article 134, Section 1, Sentence 2 remains unaffected.

Οργανισμός παροχής πρόσθετων πληροφοριών σχετικά με τη διαδικασία δημοσίων συμβάσεων: Deutsche Gesellschaft für Internationale Zusammenarbeit (GIZ) GmbH
Οργανισμός παραλαβής αιτήσεων συμμετοχής: Deutsche Gesellschaft für Internationale Zusammenarbeit (GIZ) GmbH

8. Οργανισμοί

8.1. ORG-0001

Επίσημη ονομασία: Deutsche Gesellschaft für Internationale Zusammenarbeit (GIZ) GmbH
Αριθμός καταχώρισης: 993-80072-52
Ταχυδρομική διεύθυνση: Dag-Hammarskjöld-Weg 1 - 5
Πόλη: Eschborn
Ταχυδρομικός κώδικας: 65760
Υποδιαίρεση χώρας (NUTS): Main-Taunus-Kreis (DE71A)
Χώρα: Γερμανία
Πρόσωπο επικοινωνίας: Friedrich Graf von Westphalen & Partner mbB Rechtsanwälte
Email: giz.ausschreibungen@fgvw.de
Τηλέφωνο: +49 69719189012
Ηλεκτρονική διεύθυνση: https://www.giz.de
Ρόλοι αυτού του οργανισμού:
Αγοραστής
Οργανισμός παροχής πρόσθετων πληροφοριών σχετικά με τη διαδικασία δημοσίων συμβάσεων
Οργανισμός παραλαβής αιτήσεων συμμετοχής

8.1. ORG-0002

Επίσημη ονομασία: Vergabekammern des Bundes
Αριθμός καταχώρισης: 022894990
Ταχυδρομική διεύθυνση: Kaiser-Friedrich-Straße 16
Πόλη: Bonn
Ταχυδρομικός κώδικας: 53113
Υποδιαίρεση χώρας (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)
Χώρα: Γερμανία
Email: vk@bundeskartellamt.bund.de
Τηλέφωνο: +49 2289499-0
Φαξ: +49 2289499-163
Ηλεκτρονική διεύθυνση: https://www.bundeskartellamt.de
Ρόλοι αυτού του οργανισμού:
Οργανισμός προσφυγής

8.1. ORG-0003

Επίσημη ονομασία: Datenservice Öffentlicher Einkauf (in Verantwortung des Beschaffungsamts des BMI)
Αριθμός καταχώρισης: 0204:994-DOEVD-83
Πόλη: Bonn
Ταχυδρομικός κώδικας: 53119
Υποδιαίρεση χώρας (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)
Χώρα: Γερμανία
Email: noreply.esender_hub@bescha.bund.de
Τηλέφωνο: +49228996100

Ρόλοι αυτού του οργανισμού:
TED eSender

10. Αλλαγή

Η έκδοση της προηγούμενης προκήρυξης πρέπει να τροποποιηθεί: 2026b187-bd01-4cd5-9048-7b654c28fc68-01
Κύριος λόγος της αλλαγής: Οι πληροφορίες είναι πλέον διαθέσιμες
Περιγραφή: The submission deadline for tenders was extended.

10.1. Αλλαγή

Αναγνωριστικό τμήματος: PROCEDURE
Περιγραφή των αλλαγών: The submission deadline for tenders was extended.

Πληροφορίες προκήρυξης

Αναγνωριστικό/έκδοση προκήρυξης: 3b1de611-7842-4ff1-82d5-ac12059479b7 - 01
Είδος εντύπου: Διαγωνισμός
Είδος προκήρυξης: Προκήρυξη σύμβασης ή σύμβασης παραχώρησης — τυποποιημένο καθεστώς
Υποείδος προκήρυξης: 16
Ημερομηνία αποστολής της προκήρυξης: 03/11/2026 11:42:13 (UTC+01:00) Ώρα Κεντρικής Ευρώπης, θερινή ώρα Δυτικής Ευρώπης
Γλώσσες στις οποίες διατίθεται επίσημα η παρούσα προκήρυξη: αγγλικά
Αριθμός δημοσίευσης της προκήρυξης: 766740-2026
Αριθμός τεύχους EE S: 214/2026
Ημερομηνία δημοσίευσης: 04/11/2026